

## ***CTR59 - Scheda di comando per operatori Speedy60/Speedy80***

### **Errata Corrige**

Queste istruzioni sono parte integrante delle istruzioni della scheda di comando CTR59.

#### **NOTA 1**

Il **Dip-switch 3** deve essere **obbligatoriamente** posizionato in **ON** su **Speedy80** oppure in **OFF** su **Speedy60**.

#### **NOTA 2**

##### **Sensore anti-schiacciamento**

Se la centrale Ctr59 è correttamente installata e regolata, la porta riapre completamente se l'ostacolo è urtato durante la chiusura. Se l'ostacolo è urtato durante l'apertura (anti-sollevamento) la porta si arresta.

#### **NOTA 3**

Con l'operatore è obbligatorio utilizzare una batteria da **24 V** con una capacità non inferiore a **7 Ah**.

## ***CTR59 - Control card for Speedy60/Speedy80 operators***

### **Errata Corrige**

These instructions are an integral part of the CTR59 technical manual.

#### **NOTE 1**

**Dip-switch 3** must be **obligatorily** placed in **ON** if **Speedy80** or in **OFF** if **Speedy60**.

#### **NOTE 2**

##### **Anti-crushing sensor**

If the Ctr59 card is properly installed and adjusted, the door reverses the direction and open fully if the obstacle is bumped while closing. If the obstacle is bumped while opening (anti-lifting) the door stops.

#### **NOTE 3**

With the operator is obligatory to use a **24V** battery with a capacity of not less than **7 Ah**.

## ***CTR59 - Tableau électronique pour operateur Speedy60 / Speedy80***

### **Errata Corrige**

Ces instructions sont une partie intégrante du manuel du tableau électronique CTR59.

#### **NOTE 1**

**Dip-switch 3** doit être **obligatoirement** placé en position **ON** sur **Speedy80** ou en position **OFF** sur **Speedy60**.

#### **NOTE 2**

##### **Capteur anti-écrasement**

Si la platine Ctr59 est correctement installé et ajusté, la porte inverse le sens du mouvement et s'ouvre complètement en cas de choc contre un obstacle pendant la fermeture. Si l'obstacle est heurté pendant l'ouverture (anti-levage) la porte s'arrête.

#### **NOTE 3**

Avec le dispositif est tenu d'utiliser une batterie de **24V** avec une capacité de pas moins de **7 Ah**.

## ***CTR59 - Scheda di comando per operatori Speedy60/Speedy80***

### **Errata Corrige**

Queste istruzioni sono parte integrante delle istruzioni della scheda di comando CTR59.

#### **NOTA 1**

Il **Dip-switch 3** deve essere **obbligatoriamente** posizionato in **ON** su **Speedy80** oppure in **OFF** su **Speedy60**.

#### **NOTA 2**

##### **Sensore anti-schiacciamento**

Se la centrale Ctr59 è correttamente installata e regolata, la porta riapre completamente se l'ostacolo è urtato durante la chiusura. Se l'ostacolo è urtato durante l'apertura (anti-sollevamento) la porta si arresta.

#### **NOTA 3**

Con l'operatore è obbligatorio utilizzare una batteria da **24 V** con una capacità non inferiore a **7 Ah**.

## ***CTR59 - Control card for Speedy60/Speedy80 operators***

### **Errata Corrige**

These instructions are an integral part of the CTR59 technical manual.

#### **NOTE 1**

**Dip-switch 3** must be **obligatorily** placed in **ON** if **Speedy80** or in **OFF** if **Speedy60**.

#### **NOTE 2**

##### **Anti-crushing sensor**

If the Ctr59 card is properly installed and adjusted, the door reverses the direction and open fully if the obstacle is bumped while closing. If the obstacle is bumped while opening (anti-lifting) the door stops.

#### **NOTE 3**

With the operator is obligatory to use a **24V** battery with a capacity of not less than **7 Ah**.

## ***CTR59 - Tableau électronique pour operateur Speedy60 / Speedy80***

### **Errata Corrige**

Ces instructions sont une partie intégrante du manuel du tableau électronique CTR59.

#### **NOTE 1**

**Dip-switch 3** doit être **obligatoirement** placé en position **ON** sur **Speedy80** ou en position **OFF** sur **Speedy60**.

#### **NOTE 2**

##### **Capteur anti-écrasement**

Si la platine Ctr59 est correctement installé et ajusté, la porte inverse le sens du mouvement et s'ouvre complètement en cas de choc contre un obstacle pendant la fermeture. Si l'obstacle est heurté pendant l'ouverture (anti-levage) la porte s'arrête.

#### **NOTE 3**

Avec le dispositif est tenu d'utiliser une batterie de **24V** avec une capacité de pas moins de **7 Ah**.